

# BWV\_59, *Wer mich liebet, der wird mein Wort halten*

Día de Pentecostés

Epístola: Hechos 2: 1-21

Evangelio: Juan 14: 8-31

Day of Pentecost

Epistle: Acts 2: 1-21

Gospel: John 14: 8-31

1. DÚO triumfante Juan 14: 23  
'Quienquiera que Me ama,  
Mi Palabra guardarán, y Mi [Madre/]  
Padre le amará, y vendremos a [ellos]  
y [Nuestra] Morada con [ellos]  
haremos.'
2. RECITATIVO  
Oh, ¿cuáles son estos Honores,  
a los que nos pone Jesús?  
Quien nos valora tan dignos,  
que [Jesús] promete,  
junto con el [Creador] y el Espíritu Santo,  
en nuestros corazones entrar.  
Oh, ¿cuáles son estos Honors?  
El/la mortal es polvo,  
vanidad su saqueo,  
de la problema y el trabajo  
el drama trágico  
y de toda miseria objetivo y fin.  
¿De qué manera ahora? El [Creador] habla:  
Él/Ella en nuestras almas  
la Morada elegirá.  
Ah, ¿qué no hace el Amor de Dios?  
Ah, que aunque, como [Dios] quiere,  
cada uno también amará a Dios. Arioso
3. CORAL  
**Ven, Espíritu Santo, SEÑOR Dios,  
llena con Tu Gracia Bondad  
[a todos] Tus [creados] Corazón,  
Coraje y Sentimiento.  
Tu Amor ardiente se enciende  
en ellas/os.  
Oh SEÑOR, por el Esplendor  
de Tu Luz  
en quien en Fe has reunido las lenguas de  
la gente de todo el mundo para creer; esto  
Te sea, SEÑOR, en alabanza cantado.  
Aleluya, aleluya.**  
Komm, Heiliger Geist Martín Lutero (1524) Estrofa 1
4. ARIA plácidamente encantador, claramente proclamado  
El mundo con todos los reinos,  
el mundo con todo [su] esplendor  
no puede [con Tu] Esplendor  
compararse,  
con la que nuestro Dios nos consuela:  
que está en nuestros corazones entronizado  
y como en el Cielo habita.  
¡Vaya! oh Dios, qué benditos somos por todo eso,  
qué benditos seremos superiores aún más,  
cuando después de este tiempo en la tierra  
conTigo en el Cielo habitemos.

1. DUET triumphant John 14: 23  
'Whoever loves Me, [they] will My Word  
keep, and My [Mother] Father will love  
[her/] him, and We will come to [them]  
and [Our] Dwelling with [them]  
make.'
2. RECITATIVE  
Oh, what are these Honors,  
to which Jesus sets us?  
Who us so worthily values,  
that [Jesus] promises,  
together with [Creator] and the Holy Spirit,  
in our hearts to enter.  
Oh, what are these Honors?  
The mortal is dust,  
the conceits of their plundering,  
the trouble and work  
tragedy drama  
and of all misery aim and end.  
In what way now? The [Creator] says:  
He/She will in our souls  
the Dwelling choose.  
Ah, what does God's Love not [do]?  
Ah, that though, as [God] is desiring,  
each one also shall love [God]. Arioso
3. CHORALE  
**Come, Holy Spirit, LORD God,  
fill up with Your Grace Goodness  
[all] Your [created ones] Heart,  
Courage and Feeling.  
Your burning Love catch fire  
within them.  
O LORD, through Your Light's  
Splendor  
in whom in Faith has gathered  
the folk of all world languages;  
this be to You, LORD, in praise sung.  
Alleluia, alleluia.**  
Komm, Heiliger Geist Martin Luther (1524) Stanza 1
4. ARIA placidly delightful, plainly proclaimed  
The world with all realms,  
the world with all splendor  
can [with Your] LORDliness  
not compare,  
with which to us our God comforts:  
that [God] in our hearts reigns  
and as in Heaven dwells.  
Ah! ah God, how blessed are we for all that,  
how blessed we become superior further,  
when we after this time of earth  
with You in Heaven will dwell.